

♪★◇◇★♪★中文版♪★◇◇★♪★◇中文版★♪★◇◇★♪★中文版♪★◇◇★♪

発行：地域共生課
〒 470-0192 愛知県日進市蟹甲町池下 268
電話 0561-75-1682
E-mail:kyousei@city.nisshin.lg.jp

編集：日進市国際交流協会
〒470-0122 愛知県日進市蟹甲町中島 277-1
電話&传真 0561-73-1131

♫ ▼ 儿童健康（こどもの健康）

因残疾而需要特别照顾者请在 7 天之前联系有关部门。
※请带好亲手册（母子手册） ◆要电话预约
※两星期前还未收到通知者请电话联系保健中心。

咨询：健康课（保健中心） ☎0561-72-0770 F:0561-74-0244 E: kenko@city.nisshin.lg.jp

预防接种	个别预防接种	接种前请确认“预防接种和孩子健康”中所记载的接种日期，请务必事先预约。
	个别预防接种	接种当天请带好亲自手册（母子手册）和接种预约券

▼ 成人保健（みんなの健康） ～癌检查让您放心～

※癌的各种检查为 1 年 1 次。但是，胃癌（胃镜），乳癌子，宫癌为 2 年 1 次

名称	日期	内容
集体癌检查	8/25 星期一 9/6 星期六、9/18 星期四 9:00-11:00	胃癌、大肠癌、乳癌、子宫癌、骨质酥松
个别体检	6 月-11 月	个别癌检查和 30 段年龄层者的检查在市指定医疗机构实施。
定期预防检查	高龄老年人定期肺炎球菌预防接种（有个别通知），风疹的追加政策（有个别通知）	
任意预防接种费补助制度	任意肺炎球菌接种、风疹接种、带状疱疹接种均有部分补助。有关补助条件，请咨询健康课（保健中心）。	

【注意事项】※1 免交市民税和接受生活补助家庭的集体癌检查、骨质酥松、涂氟治疗费用均为免费。需办理事先手续，详情请咨询健康课。※2 因残疾而需要特别照顾者请在 7 天之前联系有关部门。※3 详情请电话咨询。各教室活动及诊断日程、内容请看“保健中心手册”或市网页。

♫ 【假日急病诊疗所】（休日急病診療所） ※发烧者请事先电话联系。

诊疗科	地点	诊疗日
内科 小児科	中央福祉中心西口 ☎:0561-73-7555	6 日（星期日）、13 日（星期日）、20 日（星期日）、21 日（星期一、 休假日）、27 日（星期日）9:00～16:30（中午休息 1 个小时）

♫ 7 月 1 日起市役所/保健中心的营业时间有所更改

（7 月 1 日から市役所・保健センターの開庁時間を変更します）

为改善、提高市役所的组织机能确保“时间”，维护和提高对市民的服务质量，市的营业时间从 7/1 起有所改变。敬请各位市民给予理解和支持。

更改前 8:30-17:15⇒更改后 9:00-17:00

※营业时间以外各课的电话无人接听。 ※营业时间外市役所的总机电话将直接转给值班室。

不用来市役所就可以办理的手续

- 方便店：使用身份证即可在方便店的复印机打印以下证明（户籍藤本、住民票、印章登录证明、所得证明（纳税证明））。
- 网上申请：具体请看市网站（迁出证明、儿童补助的认定申请等、课后儿童俱乐部申请、课后儿童教室申请、需护理、需帮助的认定申请）。

§ 7 月的纳税向导 （7 月の納税案内）

- 纳 期：①・②・③ 7 月 31 日（星期四） ●咨询 ①・②收纳课 ☎:0561-73-4109
③年金课 ☎:0561-73-1430
- 所交内容：①固定资产税、都市计划税（2 期） ②国民健康保险费（1 期）
③后期高龄者医疗保险费（1 期）

※银行转账的话由于第二天才能到账，请在交纳期限的前一天办理转账手续。

※纳税方法具体请看市官方网站。

§ 国民年金部分手续可在网上办理（国民年金手続きの一部が電子申請できます）

◇保険年金課 ☎:0561-73- 1420

◇日本年金机构

使用身份证可在政府运营的“我的身份窗口”网站提交被保险者资格获取（种类变更）资料；国民年金保险费银行自动扣除资料；国民年金保险费免除以及缴纳延期申请、学生缴纳特例申请等。请充分利用。

其他 如在网上办理需在电子证明失效前办好身份证及“我的身份窗口”的账号。

§ 举办“铃木敏夫和吉卜力展”（爱知展）（「鈴木敏夫とジブリ展」(愛知展)開催)

◇爱知县企划课爱知万博 20 周年纪念事业推广室 ☎:052-954- 6073

举办聚焦于来自于爱知县吉卜力工作室——制作人铃木敏夫的展会

日期：7/12 星期六至 9/25 星期四 休展日：每星期二（节假日除外），9/24 星期三

地点：爱・地球博纪念公园（长久手市）

门票：需要购买门票。具体请看铃木敏夫和吉卜力展的网站。

§ 环境课的活动（環境課の催し）

◇环境課 ☎:0561-73- 2883 F:0561-72-4603 E: kankyo@city.nisshin.lg.jp

① “纸板堆肥制作・夏季蔬菜收割体验”

简单地将每天的食物垃圾变成堆肥的纸板堆肥制作。

时间：7/20 星期日 10:00-11:30 地点：节能球蛋

对象：市内居住、在学、在职者（小学 3 年级以下需要家长陪同）

费用：每一家庭 1,800 円（材料费当天征收） 定员：10 人（抽签） 报名截止：7/7 星期一

②亲子里山体验～里山是什么？来体验一下吧！！～

在里山散步后，一起来用竹工手工艺制作的玩具玩耍、用竹制作食器吧！

日期：7/26 星期六 9:30-12:00（候补日：27 日星期日） 地点：综合运动公园

对象：市内居住、在学、在职者（小学 3 年级以下需要家长陪同）

费用：大人每位 200 円（小学生以下免费，费用当天征收） 定员：40 人（抽签） 报名截止：7/14 星期一

§ 请充分利用日进福祉（「にっしんの福祉」をご活用ください）

◇护理福祉課 ☎:0561-73- 1749 F:0561-72-4554

“日进福祉”概括了除有残废手册中记载的服务一览外，还记载了补贴、医疗补助、日常生活及紧急时的支援及各种服务的对象，申请时的所需资料。市网站也有详细记载，请充分利用。